

# Протокол

№

гр. София, 09.06.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69**  
**състав**, в публично заседание на 09.06.2021 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Милена Славейкова**

при участието на секретаря Грета Грозданова и при участието на прокурора Стоян Димитров, като разгледа дело номер **3690** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 09.00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – О. К., гражданка на У., редовно призована, явява се лично и се представлява се от служебен защитник по ЗПП адв. Е. И..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Х. Ю., чрез своята майка и законен представител О. К., редовно призован, явява се лично и се представлява от служебен защитник по ЗПП адв. Е. И..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Х. С., чрез своята майка и законен представител О. К., редовно призована, явява се лично и се представлява от служебен защитник по ЗПП адв. Е. И..

ОТВЕТНИКЪТ – Интервюиращ орган при Държавна агенция за бежанците при МС, редовно призован, представлява се от юрк. Ч., с пълномощно по делото За СГП се явява прокурор С. Д..

ПРЕВОДАЧЪТ - М. Тихом А., редовно призовано се явява лично.

ДСП-О. – редовно призована, не изпраща процесуален представител.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличността на явилия се преводач М. А.: българска гражданка, без дела и родство със страните, без заинтересованост от изхода на делото. Обещава да даде верен и точен превод. Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 НК.

Преводачът М. А. разпитана каза: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 от НК. О. да дам верен и точен превод.

Жалбоподателката О. К. /чрез преводача/: Не възразявам по превода.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл.14, ал.2 АПК М. А. за преводач от и на руски език на жалбоподателите.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/, постъпила в АССГ на 15.04.2021 г.

ДОКЛАДВА социален доклад от Дирекция „Социално подпомагане“ О. от 28.05.21 г.

Адв. И. - Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка, не ги оспорвам. Представям статии, с копие за ответника, относно ситуацията в Д. и У.. Други доказателства няма да соча.

Юрк. Ч. - Оспорвам жалбата. Да се приемат писмените доказателства, представени с преписката, същата е в цялост. Не възразявам по представените статии. Представям актуална справка за ситуацията в У., с копие за противната страна. Няма да соча други доказателства.

Прокурорът – Моля да се приеме АП, всички представени по делото доказателства, включително днес представените от страните, както социален доклад от Дирекция „Социално подпомагане“ О.. Нямам доказателствени искания.

Жалбоподателката О. К. /чрез преводача/: Потвърждавам казаното от мен в интервюто пред административния орган. Там не съм казала за това, че когато се върнахме, разбрахме, че вече нямаме жилище. Това жилище беше отнето, докато бяхме в Германия, нямало уж да ни трябва, но без да се обръща внимание на това, че имам малолетно дете. Жилището се намира в [населено място], там съм родена. През 2013 г. съм заминала за Германия, защото дядо ми и баща ми са немци. Една от причините, поради които не желая да се върна е, че дъщеря ми няма украинско гражданство, тази която се роди в Германия. Не успяхме да й уредим гражданство, освен това ние се отказахме от украинското гражданство. Независимо от това, че се отказахме от украинското гражданство, ни върнаха в У.. Миграционните служби на Германия ни върнаха в У., дори не изчакаха отговора на обжалването на моя адвокат. Нямам и до сега отговор. Всичко, което ни дадоха в пакет, когато ни депортираха беше свидетелството за раждане на моите деца. Тези документи аз видях, когато бяхме вече в У.. В Германия, в делото може би адвокатът го има отказа за предоставяне на статут в Германия. Вината да ни дадат отказ не е в нас, а в адвокатското бюро, късно подадоха жалба и ние за това не знаехме. По-късно се изясни, че късно са подали жалбата, тъй като се е сменял състава на колегията. Имам писмо от следващият адвокат, който наех. С тези писма той се обръща към Върховния съд, за да преразгледат делата ни. Нямам отговор и до сега. Аз поддържам с него връзка, контакт по телефона. Самият адвокат беше учуден, че ни депортират, тъй като дори и

само заради децата, би трябвало да ни оставят. Тогава моето дете, синът ми учеше в училище 7 години. В Германия живеехме в [населено място], Б.. Делото беше в Р.. Детето ми не е гражданка на У. и няма да има социална адаптация там. Всички там ходят военни, с автомати, хората са си загубили ума в този период от време. Децата там не излизаха, нямаха нито приятели, нямаха дом, гражданство. Казаха ни, че трябва да ходим да се отбелязваме, че все едно сме от чужда страна. Казаха ни, че щом сме руско-езични, трябва да ходим на територията на Д., там да търсим квартира и да живеем. Мъжът ми работи в У., в армията в Д.. Детето ми не знае изобщо украински език. Работата дори не е само в това, защо трябва да ходим да живеем в Д., там има война в момента, това не е моят град изобщо. Аз не съм участвала в преврата през 2014 г., абсолютно не поддържам сегашната власт. За мен е все едно на кого принадлежи Д.. Искам спокойствие и сигурност за моето семейство и да бъда сигурна за утрешния ден. Аз нося отговорност за живота на моите деца.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата от АП, постъпила в АССГ на 15.04.2021 г., както и постъпил на 28.05.21 г. социален доклад относно жалбоподателите-деца.

СЪДЪТ, с оглед липсата на други доказателствени искания, и като счете делото за изяснено от фактическа и правна страна,

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО НА СПОРА.

Адв. И. – Моля, да уважите жалбата. Считам, че административният орган не е разгледал в цялост обстоятелствата, изложените от жалбоподателите в техните интервюта, в частност факта, че документи за преследване те нямат, тъй като са останали по преписките в Германия. Жалбоподателката О. К. има етнически немски произход, обстоятелството, че в момента в У. положението на руско - говорещите граждани е много тежко. Тези обстоятелства не са обсъдени и в тази част считам, че е не мотивирано решението на административния орган. В допълнение, след произнасянето на административния орган на 31.03.21 г. положението се е влошило още повече, особено в Д. и близките градове, което считам, че представлява пряка заплаха за гражданите. Считам, че от изложеното днес от г-жа К. се потвърждава, че отношението към тях, като руско-говорещи граждани е изключително неблагоприятно до степен на преследване.

Жалбоподателката О. К. /чрез преводача/: В У. знаят, че сме потърсили убежище в Германия, могат да ни потърсят законова отговорност за това, че сме предали родината, там сега има нов закон за това - от 01.04.2021 г.

Юрк. Ч. – Моля, да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана. В хода на административното производство са предоставени указания на г-жа К. за необходимостта да изложи факти и обстоятелства във връзка с личната си бежанска история. Всеки кандидат-бежанец преминава през ускорена процедура, и в случай, че е необходимо по-задълбочено изследване на данните, се преминава в производство по общ ред. В случая, изложените твърдения на г-жа К. не са подкрепени с писмени доказателства, а и в нейните устни твърдения се установяват несъответствия и

противоречия. Установява се от приложени по АП съобщения от Дирекция „Международно оперативно сътрудничество“ на ДАБ, че г-жа К. и нейният съпруг имат криминални регистрации в Германия. Пред административния орган обаче, същата заявява, че не е била арестувана в страната си по произход или в друга страна, както и, че не е била съдена в Германия. Госпожа К. заявява, че не може да извади официални документи, че среща трудност с официалните власти в страната си по произход. Жалбоподателката К. заявява, че най-малкото ѝ дете С. не е украински гражданин. Цялото семейство пристига в България по легален начин, с туристическа виза. Видно от приложените по преписката копия на техните национални паспорти, нейното дете С. е с украинско гражданство. Всичките паспорти са издадени в периода - на г-жа К. на 22.12.20 г., а на съпруга ѝ и на най-малкото ѝ дете на 05.01.2021 г., тоест след завръщането им от Германия, последното им пребиваване в У.. Няма как от тези документи да се установи, че О. К. и семейството легално и безпрепятствено са напуснали страната, че те ще срещнат някакви проблеми, ако живеят в У.. Отделно, общата ситуация в страната, видно и от представената от мен справка, степента на насилие не е прекомерна и има абсолютно всички предпоставки г-жа К. и нейното семейство да се завърнат безпрепятствено и да се установят в страната.

Прокурорът – Считам подадената жалбата от чуждия гражданин за неоснователна и недоказана. Подкрепям изцяло казаното и съображенията на административния орган при издаване на атакувания отказ за предоставяне на статут на бежанец и хуманитарен статут, така и съображенията на процесуалния представител на административния орган изложени в днешното съдебно заседание. Считам, че нито в хода на интервюиращото производство, нито пред настоящия съдебен състав бяха представени надлежни писмени доказателства, които да обосноват наличието на законната предпоставка и основанията за предоставяне на международна закрила на лицето. Моля за произнасяне - отхвърляне на жалбата.

Жалбоподателката О. К. /чрез преводача/: Мъжът ми беше задържан в Германия за кражба в магазин. Той плати глоба и не е бил в затвора.

Адв. И. – Това, че имат криминална регистрация в Германия, не означава непременно на осъдителна присъда. Не смятам, че това трябва да се тълкува в ущърб на г-жа К., че е едва ли не е излъгала интервюиращия орган.

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 60 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Да се издаде копие от протокола от днешното съдебно заседание на адв. И..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09.24 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

